



Fella

Ersatzteilliste

Ausgabe September 1978

**Fella-Maishäcksler
MH 30**



Fella-Werke GmbH Feucht bei Nürnberg



Fella-Werke GmbH Feucht bei Nürnberg

Fella-Verkaufsprogramm

Für die Mechanisierung der Futterwirtschaft

Kreiselmähwerke	KM 160, KM 165, KM 180, KM 190, KM 210 F
Scheibenmähwerke	SM 165, SM 240
Turboheuer	TH 270 D, TH 330 D, TH 4 S, TH 4 DS, TH 40 S, TH 40 DS, TH 380, TH 380 D, TH 460, TH 460 D
Universal-Heumaschine	UH 320 D
Turboschwader	TS 230, TS 230 D, TS 280 D, TS 300, TS 300 D, TS 300 F
Ladewagen	Peggy 16, Peggy 22, Junior 25, Senior 32, Senior 32 S, Major 40, Major-Super 40
Erntewagen	Junior-Kombi 25, Senior-Kombi 32, Major-Kombi 40, Major-Kombi-Super 40
Förderbänder	FB 300-1, FB 300-2, FB 370-1, FB 370-2
Maishäcksler	MH 30, MH 40
Ballenautomat	BA 95, BA 125

Für die Düngung

Stalldungstreuer	DS 25, DS 30, DS 35, DS 40
------------------	----------------------------

Fella-Werke GmbH Feucht bei Nürnberg

Telex 6 22 397 und 6 26 131 (Vertrieb)

Telefon (0 91 28) 73-1

Telegramme: FellaWerke Feucht

Filialen

7100 Heilbronn/Neckar, Floßhafenweg 4, Postfach 1708	(0 71 31) 7 22 28
Telex 7 28 336	(0 71 31) 8 66 16

Auslieferungsläger

7716 Geisingen/Baden, Engener Straße 5	(0 77 04) 421, 431
Telex 7 92 836	
3579 Neukirchen, Kreis Ziegenhain	(0 66 94) 70 61
Telex 4 9615	
5303 Bornheim-Roisdorf, Am Güterbahnhof (Ladestraße)	(0 22 22) 20 08
Telex 8 86 579	
7900 Ulm/Donau, Gänswiesenweg 16	(07 31) 2 20 57



Ersatzteilliste

Ausgabe September 1978

**Fella-Maishäcksler
MH 30**

Sie finden auf . . .

Seite 6	Linkes Tragrohr, Getriebe und Gelenkwellenschutz
Seite 8	Tragrohr, Antriebswelle, Freilauf und Kurbel
Seite 10	Anhängebock mit Zugmaul und Befestigungsbügel
Seite 12	Walzenkasten, obere Abdeckung mit Klappdeckel, oberes Deckblech, Deckblech, Schieber, Gegenschneide, Tropföler, Bodenblech und Beleuchtungshalter
Seite 14–16	Preßwalze, Vorpreßwalze, glatte Walze und Kettenspannrad
Seite 18	Schleifvorrichtung, Schutzbrille, Messer, Trommel, Messerhalter, Fafnir-Flanschgehäuse, Kettenrad und Rollenkette
Seite 20	Maisgebiß
Seite 22	Krümmmer, kurze Krümmerverlängerung, Rohrstutzen, Verstellvorrichtung und Rohr
Seite 24	Lange Krümmerverlängerung – Sonderausrüstung
Seite 26	Abteiler, Schleifschuhe, Abweiser, Schutzblech, Schutzleiste und Leuchtenhalter
Seite 28	Dreipunktaufhängung – Sonderausrüstung
Seite 30	Hydraulikzylinder, Hydraulikleitung und Handpumpe – Sonderausrüstung
Seite 32	Gelenkwelle W II-SC 24
Seite 34	Gelenkwelle W II-K 92/4-SC 24 – Sonderausrüstung
Seite 38–44	Nummernverzeichnis

Rechts und links gilt für den Beschauer, wenn er hinter der Maschine steht und in Fahrtrichtung blickt.

Wichtig bei Bestellung von Ersatzteilen

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer (evtl. auch Gruppennummer) und Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingepprägten Maschinennummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Falls die Bestell-Nummer nicht mehr sichtbar oder aus der Ersatzteilliste nicht feststellbar ist, empfiehlt es sich, uns das unbrauchbare, unveränderte Stück franko einzusenden.

Die Einsendung ist unerläßlich, wenn wegen Materialfehlers oder auch aus anderen Gründen auf kostenlosen Ersatz Anspruch erhoben wird.

Genaue Anschrift mit Post- oder Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expreßgut) ist unbedingt anzugeben.

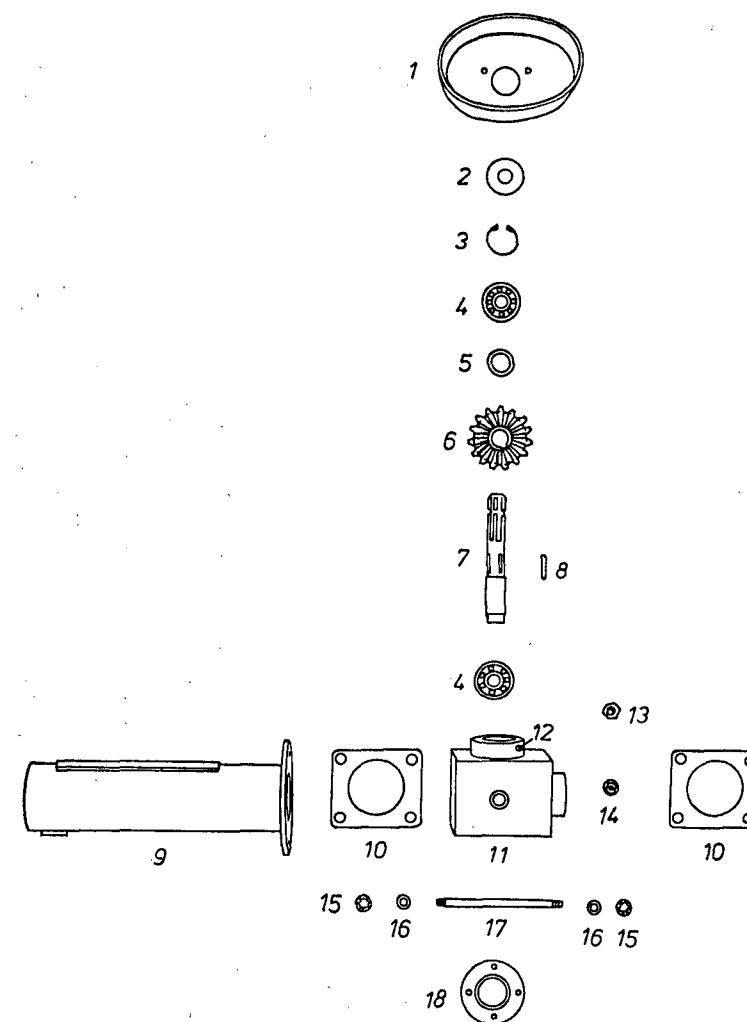
Tafel 1 Table 1 Tableau 1 Tavola 1 Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
	Linkes Tragrohr, Getriebe und Gelenkwellenschutz	
1	Gelenkwellenschutz 8203 (117 765)	445 263
2	Radialdichtring A 35 × 72 × 7	108 392
3	Sicherungsring 72 × 2,5 DIN 472	107 385
4	Rillenkugellager 6207 DIN 625	109 525
5	Scheibe Ø 36,5 × 49 × 0,5 n. Bedarf	481 484
6	Kegelrad	482 524
7	Kurze Getriebewelle Ø 40	445 518
8	Paßfeder A 10 × 8 × 40	107 167
9	Linkes Tragrohr	445 412 G
10	Dichtung, Klingerit (481 443)	115 478
11	Getriebegehäuse	445 516
12	Kegelschmiernippel M 8 × 1 DIN 71412 SFG	108 292
13	Verschlußschraube M 24 × 1,5 DIN 909-6	107 104
14	Entlüftungs-Verschlußschraube M 24 × 1,5	477 656
15	Dubo-Zahntellerring 410-WU	109 103
16	Dubo-Sechskantschraubensicherung M 14	109 102
17	Getriebe-Spannbolzen	445 531
18	Getriebedeckel (110 391)	481 070

Tafel 1

Table 1

Tableau 1

Tavola 1



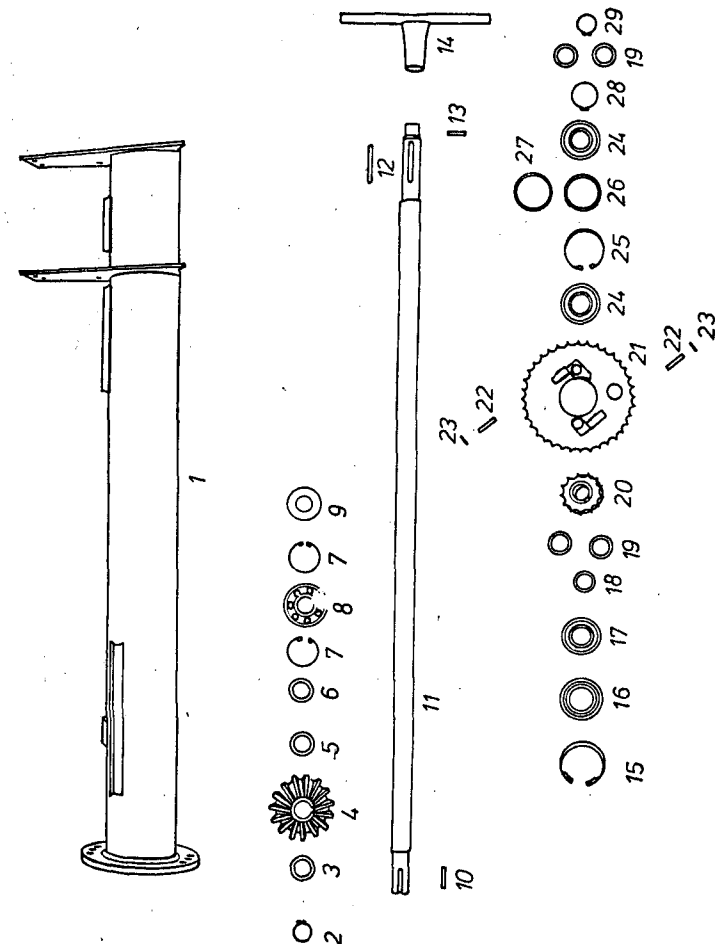
Tafel 2 Table 2 Tableau 2 Tavola 2	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.		
	Tragrohr, Antriebswelle, Freilauf und Kurbel	
1	Tragrohr	445 419 G
2	Sicherungsring 35 × 1,5 DIN 471	107 367
3	Scheibe (2 Stck. nach Bedarf)	481 484
4	Kegelrad	482 524
5	Scheibe (3 Stck. nach Bedarf)	481 484
6	Distanzring $\varnothing 36 \times 49 \times 2$ (2 Stck.)	223 743
7	Sicherungsring 72 × 2,5 DIN 472	107 385
8	Rillenkugellager 4207 DIN 625	109 530
9	Radialdichtring A 38 × 72 × 7	109 101
10	Paßfeder A 10 × 8 × 40 DIN 6885	107 167
11	Antriebswelle	445 418
12	Paßfeder A 10 × 6 × 80 DIN 6885	109 106
13	Spannhülse 6 × 40 DIN 1481 ZN 3	115 947
14	Kurbel	481 258 G
15	Sicherungsring 80 × 2,5 DIN 472	107 386
16	Nilosrina 6307 ZJV	105 534
17	Rillenkugellager 6307 RS DIN 625	109 367
18	Distanzring	445 405
19	Scheibe $\varnothing 35,5 \times 47 \times 0,5$	460 668
20	Mitnehmer z = 13	481 640 G
21	Laufgrad zum Freilauf	445 306 G
22	Druckfeder z. Freilauf (110 934)	481 095
23	Spannhülse 5 × 16 DIN 1481	108 778
24	Rillenkugellager 6009 Z DIN 625	117 356
25	Sicherungsring 75 × 2,5 DIN 472	105 465
26	Scheibe $\varnothing 65 \times 74,5 \times 1$	481 516
27	Scheibe $\varnothing 65 \times 74,5 \times 0,5$	481 515
28	Sicherungsring 45 × 1,75 DIN 471	108 380
29	Sicherungsring 35 × 1,5 DIN 471	107 367

Tafel 2

Table 2

Tableau 2

Tavola 2



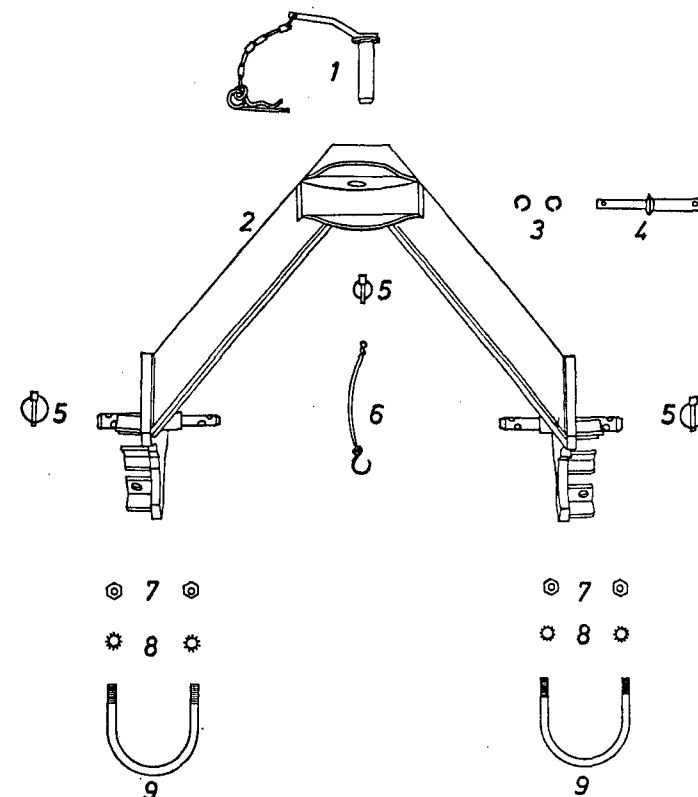
Tafel 3 Table 3 Tableau 3 Tavola 3 Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
	Anhängebock mit Zugmaul und Befestigungsbügel	
1	Stecker zur Kupplung	463 638 G
2	Anhängebock	445 483 G
3	Einspannbuchse EG 26 × 20 × 12	105 443
4	Steckbolzen	477 192 G
5	Klappstecker 8 DIN 11023	109 179
6	Sicherungsschnur (490 357 G)	111 895
7	Sechskantmutter M 18 DIN 934-8	107 812
8	Zahnscheibe A 19 DIN 6797	116 054
9	Bügelschraube	445 420

Tafel 3

Table 3

Tableau 3

Tavola 3



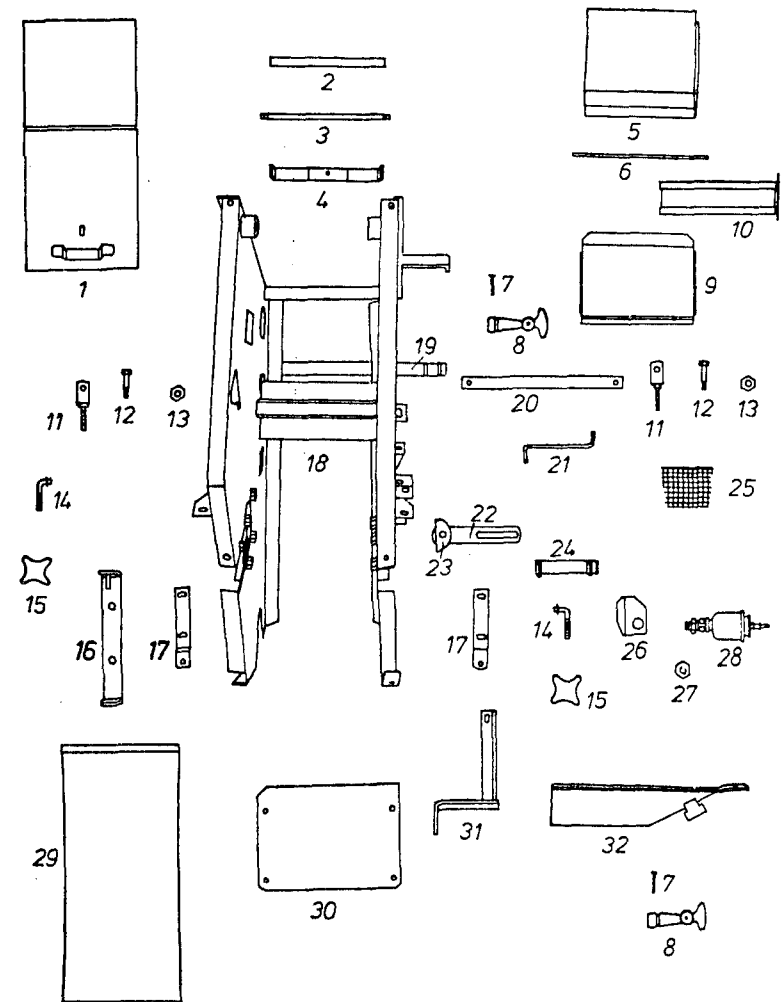
Tafel 4 Table 4 Tableau 4 Tavola 4 Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
	Walzenkasten, obere Abdeckung mit Klappdeckel, oberes Deckblech, Deckblech, Schieber, Gegenschneide, Tropföler, Bodenblech und Beleuchtungshalter	
1	Obere Abdeckung mit Klappdeckel	445 435 G
2	Langes Distanzrohr	481 191
3	Kurzer Spannbolzen	481 058
4	Halter zum Deckel	481 203
5	Deckblech	445 445 G
6	Führungsstange	445 441
7	Scharnierbolzen, 5 × 45 DIN 660 ZN 3 (282 116)	118 089
8	Gummitteil zum Haubenhalter (282 115)	111 212
9	Oberes Deckblech	445 437
10	Schieber	481 725 G
11	Stellplatte	482 543 G
12	Paßschraube M 12 × 35 DIN 7968-8.8	108 662
13	Sicherungsmutter M 12 DIN 980-8 A1A	108 589
14	Hakenschaube	466 087
15	Handgriff zum Deckel Ø 80 (466 088)	116 756
16	Haltebügel	481 846 G
17	Lasche z. Rohrstutzen	482 912
18	Walzenkasten	445 312 G
19	Halter	445 520 G
20	Gegenschneide	120 065
21	Anschlag	445 533
22	Kettenspanner	445 424
23	Kettenspannklotz	120 079
24	Halter zum hinteren Schutzblech	445 528 G
25	Blechgitter (2 Stck.)	481 337
26	Halter zum Öler	445 523
27	Gegenmutter ½"-P 4 DIN 2950	116 714
28	Tropföler	482 399 G
29	Bodenblech	445 438 G
30	Deckel	445 480
31	Halter für Beleuchtung (Sonderausrüstung)	445 572 G
32	Anschlußblech	445 512 G

Tafel 4

Table 4

Tableau 4

Tavola 4



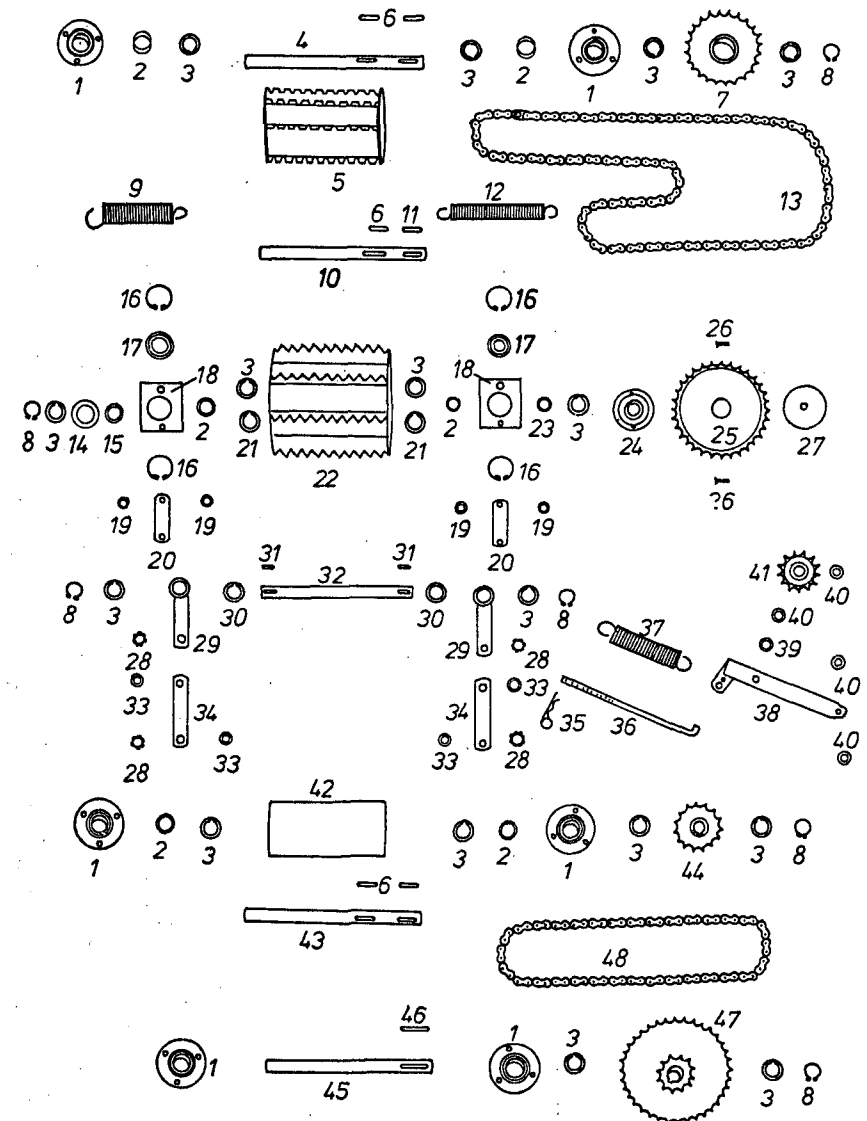
Tafel 5 Table 5 Tableau 5 Tavola 5	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.		
	Preßwalze, Vorpreßwalze, glatte Walze und Kettenspannrad	
1	Flanschgehäuse mit Nippel (Fafnir GRA 25)	109 358
2	Distanzbuchse	481 461
3	Distanzscheibe (2 Stck. nach Bedarf) $\varnothing 40 \times 0,5$	483 329
4	Welle	445 348
5	Preßwalze	445 350 G
6	Paßfeder A $8 \times 7 \times 36$ DIN 6885	107 150
7	Kettenrad Z=24	445 352 G
8	Sicherungsring 25 $\times 1,2$ DIN 471	107 363
9	Rückzugfeder (218 945)	110 843
10	Welle	445 335
11	Paßfeder A $8 \times 7 \times 32$ DIN 6885	107 148
12	Zugfeder	255 474
13	Rollenkette zum Einzug (111 Glieder)	120 090
14	Anlaufscheibe $\varnothing 45 \times 2$	099 037
15	Distanzbuchse	445 334
16	Sicherungsring 47 $\times 1,75$ DIN 472	107 379
17	Rillenkugellager 6005 2-RS DIN 625	108 652
18	Gleitstück	445 343 G
19	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	115 983
20	Halter	445 341
21	Distanzscheibe (2 Stck. nach Bedarf) $\varnothing 40 \times 1$	483 330
22	Vorpreßwalze	445 394 G
23	Distanzbuchse	445 333
24	Nabe	445 330 G
25	Kettenrad Z=32	445 331 G
26	Senkriet 6 $\times 20$ DIN 661	118 407
27	Scheibe	481 818
28	Buchse (Polyamid)	120 061
29	Hebel	445 326 G
30	Buchse $\varnothing 25 \times 1,2 \times 26,2$ PA 6.6 (441 712)	111 289
31	Paßfeder A $8 \times 7 \times 22$ DIN 6885	116 088
32	Welle	445 328
33	Scheibe $\varnothing 24 \times 16 \times 1$	036 861
34	Hebel	445 338 G
	Fortsetzung siehe Seite 16 continued page 16 Sult, voir page 16 continua pagina 16	

Tafel 5

Table 5

Tableau 5

Tavola 5



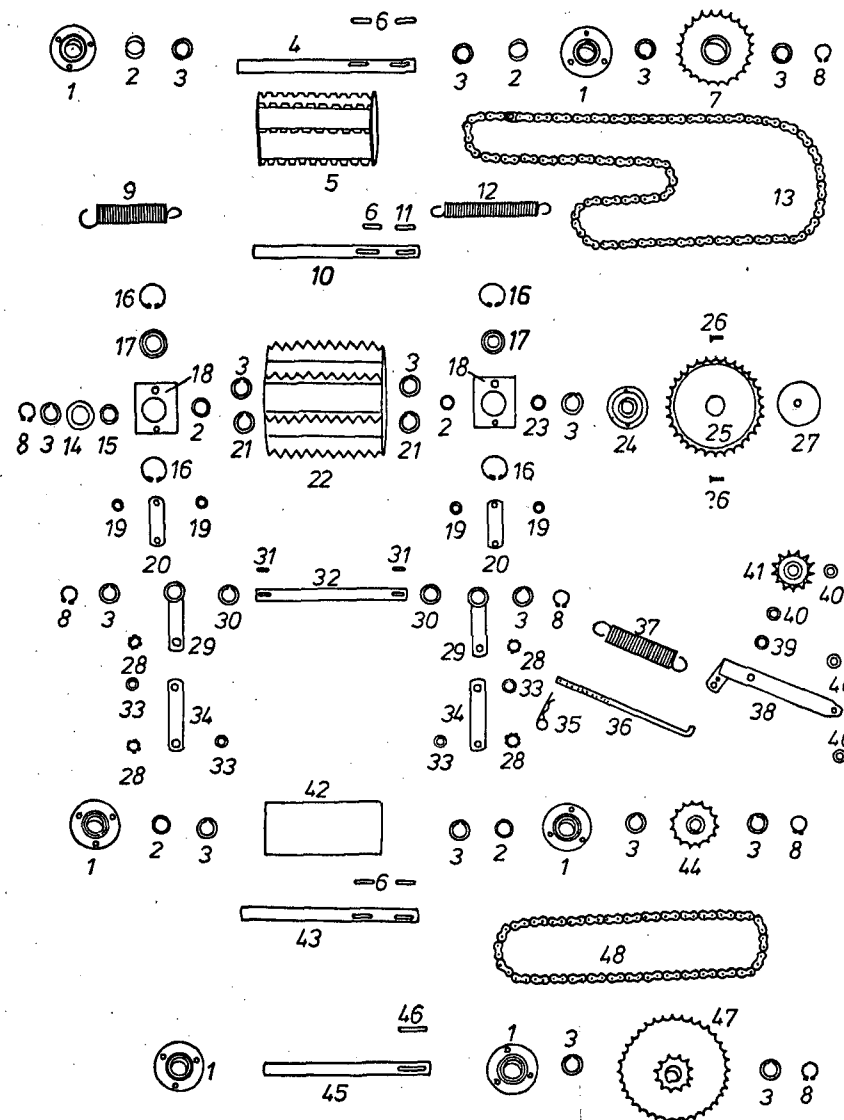
Tafel 5 Table 5 Tableau 5 Tavola 5 Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
	Fortsetzung von Seite 14 continuation from page 14 Suite de la page 14 continuazione della pagina 14	
35	Federstecker $\varnothing$ 3,2 DIN 11024 ZN 3	115 919
36	Spannhebel	445 422
37	Rückzugfeder (218 945)	110 843
38	Kettenspanner	445 393 G
39	Buchse	445 359
40	Scheibe 18 DIN 126 ZN 3	115 984
41	Kettenspannrad (Fafnir V 306) (441 715)	111 032
42	Glatte Walze	445 317 G
43	Welle	445 348
44	Kettenrad Z=15	445 347 G
45	Welle zum Vorgelege	445 357
46	Paßfeder A 8 X 7 X 56 DIN 6885	116 090
47	Kettenrad Z=36/13	445 356 G
48	Rollenkette, Freilauf-Vorgelege (65 Glieder)	120 089

Tafel 5

Table 5

Tableau 5

Tavola 5



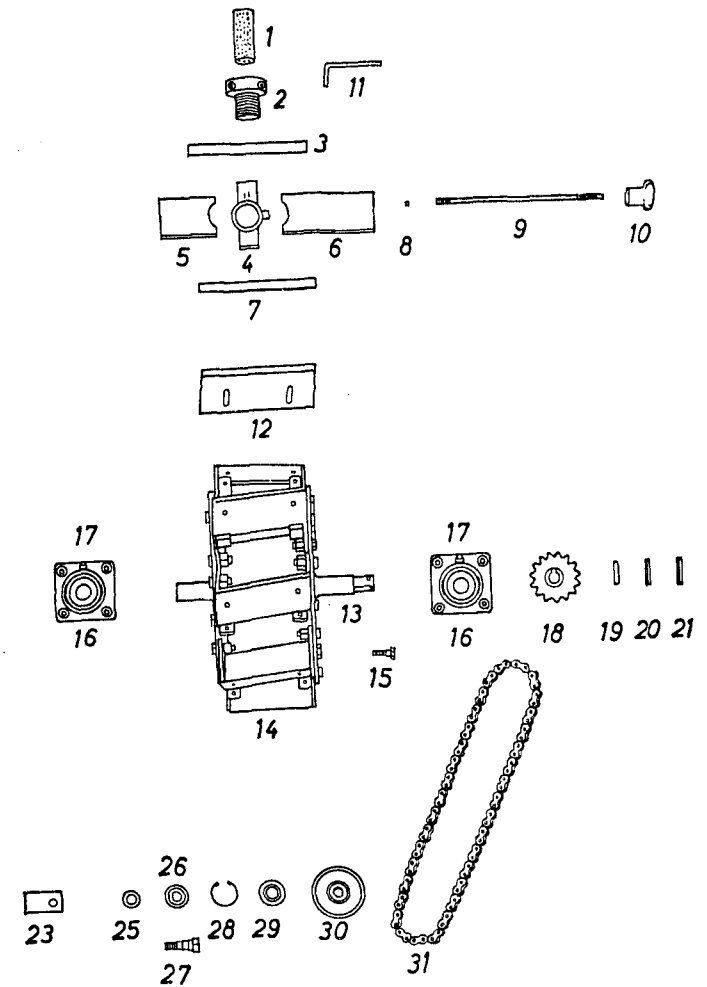
Tafel 6 Table 6 Tableau 6 Tavola 6	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.		
	Schleifvorrichtung, Schutzbrille, Messer, Trommel, Messerhalter, Fafnir-Flanschgehäuse, Kettenrad, und Rollenkette	
1	Schleifnadel	481 156
2	Schleifnadelhalter	481 066
3	Führungsbolzen $\varnothing 20 \times 230$ Lg. für Schleifvorrichtung	481 152
4	Schiebestück	481 149
5	Deckblech, links	482 442
6	Deckblech für Schleifvorrichtung	481 602
7	Führungsbolzen $\varnothing 20$ für Schleifvorrichtung	481 150
8	Klemmstück $\varnothing 8 \times 6$ Lg.	481 151
9	Zugstange für Schleifvorrichtung	481 723
10	Handgriff	466 088
11	Sechskant-Schraubendreher 8 DIN 911	105 591
-	Schutzbrille	109 100
12	Messer (8 Stck.)	481 042
13	Trommel mit Messerhalter, gewuchtet	481 694 G
14	Messerhalter (8 Stck.)	481 695 G
15	Paßschraube M 12 $\times$ 35 DIN 7968-8.8 (32 Stck.)	108 662
16	Fafnir-Flanschgehäuse PCF 35 (EN 102)	108 660
17	Kegelschmiernippel AM 10 $\times$ 1	108 295
18	Trommelkettenrad, Z=13	445 314 G
19	Keil B 8 $\times$ 7 $\times$ 40 DIN 6886	107 194
20	Spannhülse 8 $\times$ 45 DIN 1481	107 466
21	Spannhülse 5 $\times$ 45 DIN 1481	107 442
23	Mutter zum Kettenspannrad	280 610
25	Scheibe $\varnothing 19,5 \times 31 \times 0,5$ -1 n. Bed.	086 468
26	Scheibe $\varnothing 45$, zum Kettenspannrad	445 320
27	Achsbolzen zum Kettenspannrad	282 764
28	Sicherungsring 47 $\times$ 1,75 DIN 472	107 379
29	Rillenkugellager 6204 2 RS DIN 625	109 112
30	Kettenspannrad	481 394
31	Trommelkette	120 088

Tafel 6

Table 6

Tableau 6

Tavola 6



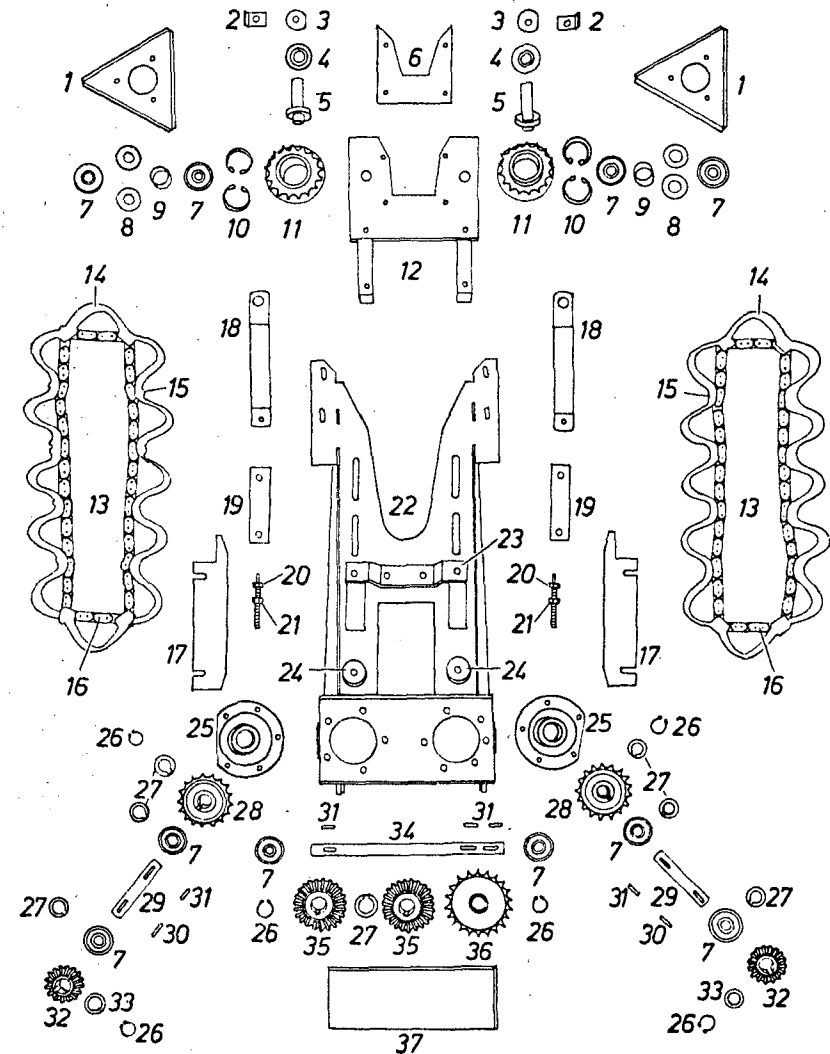
Tafel 7 Table 7 Tableau 7 Tavola 7	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.		
	Maisgebiß	
1	Messer	445 426
2	Sicherungsblech	445 449
3	Scheibe	445 519
4	Scheibe $\varnothing 55$	445 455
5	Lagerbolzen	445 458
6	Gegenmesser	445 425
7	Rillenkugellager 6205 Rs DIN 625	118 388
8	Tellerfeder B 50 $\times$ 25,4 $\times$ 2 DIN 2093	118 390
9	Zwischenrohr	445 454
10	Sicherungsring 55 $\times$ 2 DIN 472	107 382
11	Kettenrad mit Flansch	445 428 G
12	Messerbrücke	445 432 G
13	Einzugsband	445 534 G
14	Gummitransportband	120 072
15	Lasche	445 535
16	Rollenkette	120 096 G
17	Schichtholz	445 451
18	Stütze	445 448
19	Unterlage	445 457
20	Spannschraube	400 401 G
21	Sechskantmutter M 12 DIN 934-8	107 809
22	Längsholm	445 473 G
23	Führungsbock	445 450
24	Buchse $\varnothing 40$	445 456
25	Nabe	445 467 G
26	Sicherungsring 25 $\times$ 1,2 DIN 471	107 363
27	Scheibe (2 Stck. nach Bedarf)	483 329
28	Kettenrad, Z=17	445 470 G
29	Welle	445 479
30	Paßfeder A 8 $\times$ 7 $\times$ 32 DIN 6885	107 148
31	Paßfeder A 8 $\times$ 7 $\times$ 25 DIN 6885	107 146
32	Kegelrad	478 124
33	Scheibe	478 924
34	Welle	445 481
35	Kegelrad	445 447
36	Kettenrad, Z=21	445 476 G
37	Deckel	445 478

Tafel 7

Table 7

Tableau 7

Tavola 7



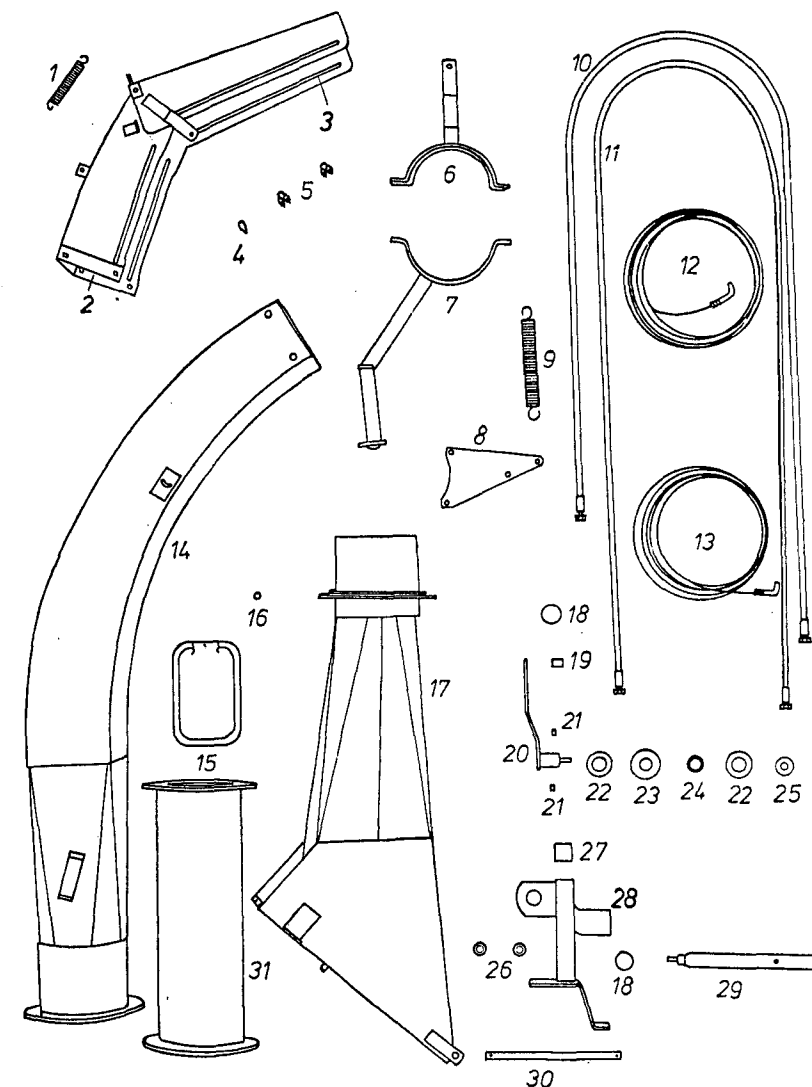
Tafel 8 Table 8 Tableau 8 Tavola 8	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.		
	Krümmen, kurze Krümmverlängerung, Rohrstutzen, Verstellvorrichtung und Rohr	
1	Zugfeder	354 731
2	Kurze Krümmverlängerung	481 612 G
3	Klappe zum Krümmen	482 468 G
4	Seilkausche A 3 DIN 6899 verz.	107 934
5	Seilklemme, 3 DIN 741	108 427
6	Schelle	445 383 G
7	Schelle	445 384 G
8	Führung	445 402
9	Zugfeder	110 852
10	Flachdrahtschlauch, kurz (2475 mm lg.)	120 085
11	Flachdrahtschlauch, lang (2815 mm lg.)	120 084
12	Kurzes Seil mit Haken	120 087 G
13	Langes Seil mit Haken	120 086 G
14	Krümmen	445 524 G
15	Schaulochdeckel	441 788
16	Distanzbuchse (6 Stck.)	445 403
17	Rohrstutzen	445 487 G
18	Kugelkopf, C 40	116 760
19	Distanzbuchse	445 404
20	Kurbel	445 369 G
21	Gewindestift M 8 × 12 DIN 913	108 443
22	Scheibe	430 836
23	Tellerfeder	109 360
24	Distanzbuchse	445 302
25	Scheibe	479 321
26	Tellerfeder, 25 × 12,2 × 1,5	109 459
27	Kunststoffkappe, 34 × 34 (478 786)	115 527
28	Verstellvorrichtung	445 372 G
29	Hebel	445 378 G
30	Scharnierbolzen	481 338
31	Rohr/Sonderausrüstung	445 576 G

Tafel 8

Table 8

Tableau 8

Tavola 8



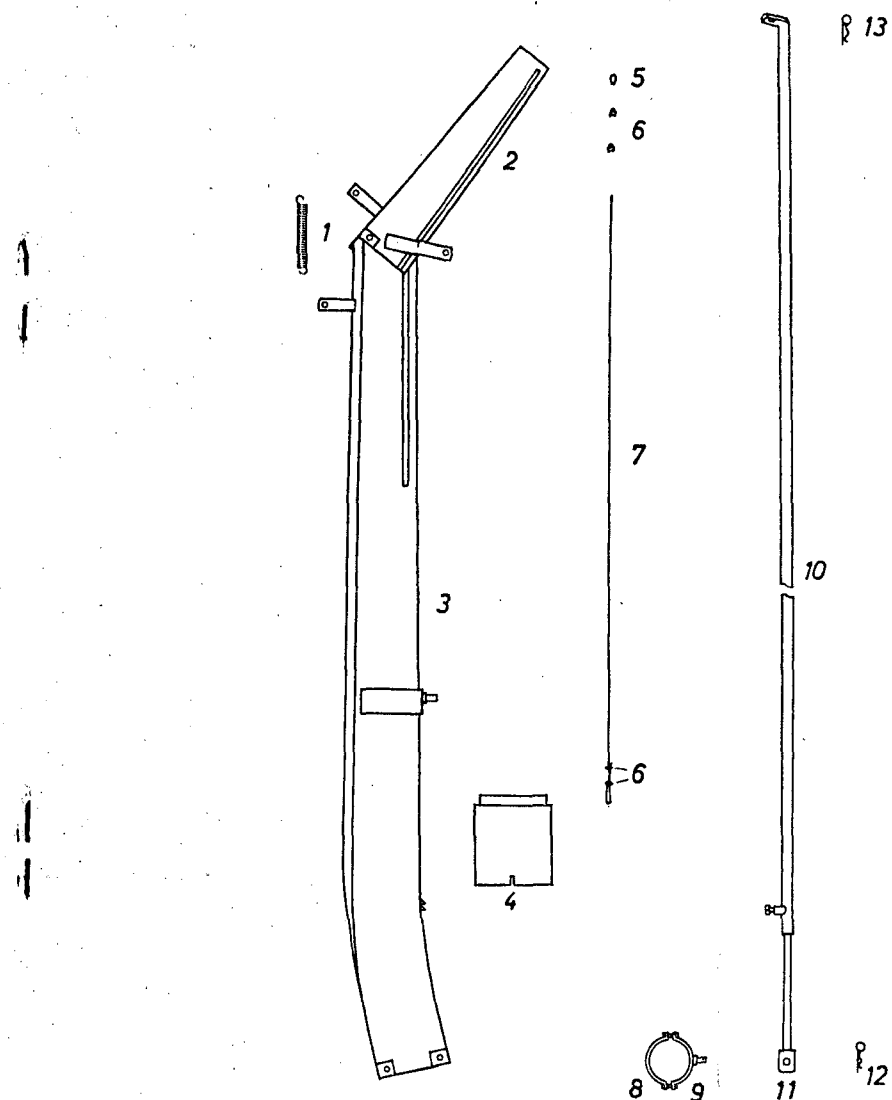
Tafel 9 Table 9 Tableau 9 Tavola 9 Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
	Sonderausrüstung - Lange Krümmerverlängerung	
1	Zugfeder	354 731
2	Klappe zum Krümmer	482 468 G
3	Lange Krümmerverlängerung	481 617 G
4	Putzdeckel zum Krümmer	481 564
5	Seilkausche Ø 3 mm	107 934
6	Seilklemme 3 DIN 741	108 427
7	Drahtseil 1200 lg.	120 111
8	Rohrschellenhälfte	481 562
9	Rohrschellenhälfte	481 584 G
10	Stützrohr	482 416 G
11	Stellstange	482 418 G
12/13	Federstecker Ø 4	219 225

Tafel 9

Table 9

Tableau 9

Tavola 9



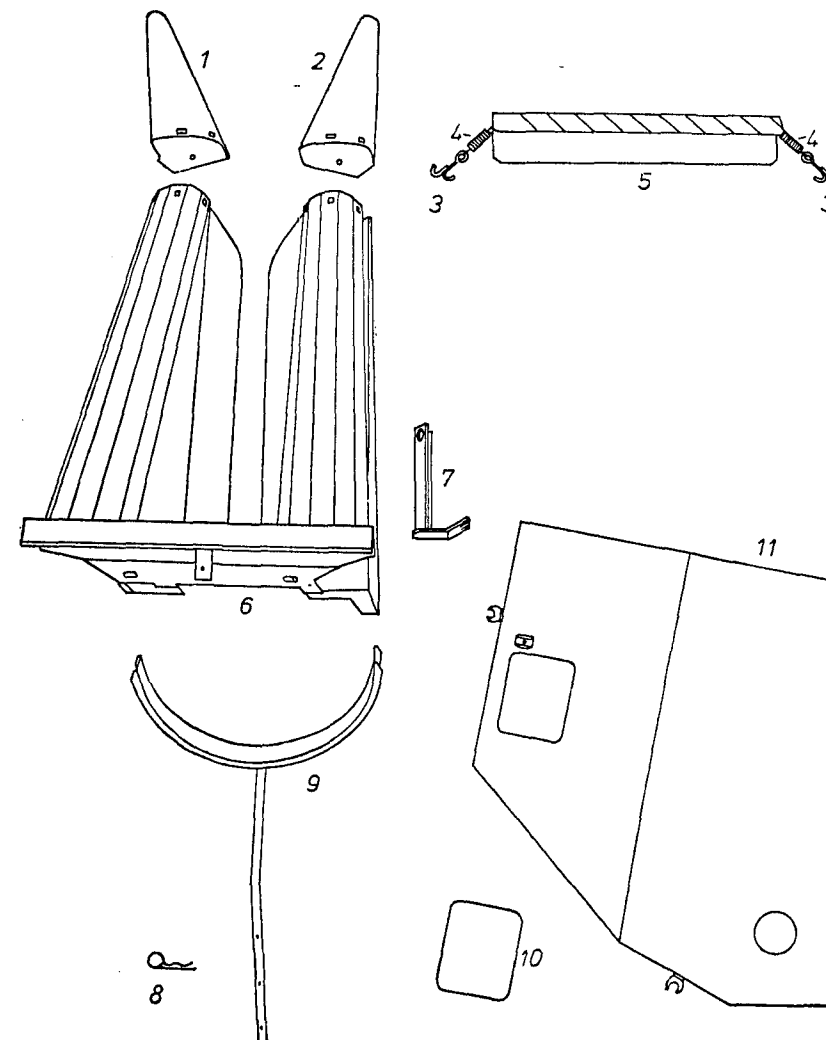
Tafel 10 Table 10 Tableau 10 Tavola 10 Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
	Abteiler, Schleifschuhe, Abweiser, Schutzblech, Schutzleiste und Leuchtenhalter	
1	Linker Schleifschuh	445 557 G
2	Rechter Schleifschuh	445 556 G
3	Einhängehaken	282 238 G
4	Feder	220 480
5	Schutzleiste	481 458 G
6	Abteiler	445 563 G
7	Leuchtenhalter/Sonderausrüstung	445 574 G
8	Federstecker 4 DIN 11024	115 918
9	Abweiser	445 540 G
10	Deckel	482 527 G
11	Schutzblech	445 542 G

Tafel 10

Table 10

Tableau 10

Tavola 10



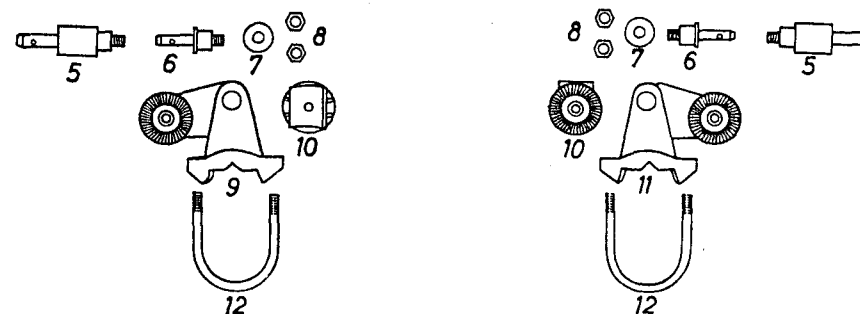
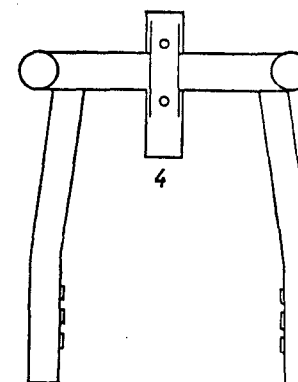
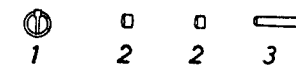
Tafel 11 Table 11 Tableau 11 Tavola 11 Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
	Sonderausrüstung - Dreipunktaufhängung	
1	Klappstecker Ø 8	228 300 G
2	Distanzbuchse Ø 26,9 × 16 Lg.	481 398
3	Steckbolzen	355 939 G
4	Dreipunktaufhängung	481 390 G
5	Bolzen für unteren Lenker Gr. II	481 379
6	Bolzen für unteren Lenker Gr. I	481 378
7	Unterlegscheibe Ø 25,5 × 50 × 4	212 095
8	Sechskantmutter M 24 × 1,5 DIN 936-6	109 341
9	Linkes Kupplungsstück	481 392 G
10	Rastenscheibe mit Schale	481 370
11	Rechtes Kupplungsstück	481 391 G
12	Bügelsschraube	481 105

Tafel 11

Table 11

Tableau 11

Tavola 11



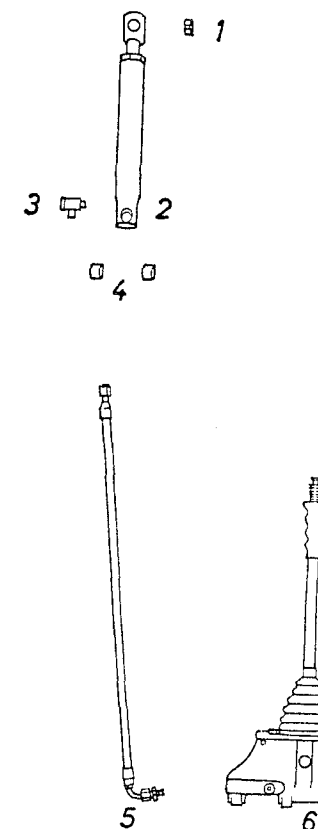
Tafel 12 Table 12 Tableau 12 Tavola 12 Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
	Sonderausrüstung – Hydraulikzylinder, Hydraulikleitung und Hand- pumpe	
1	Einspannbuchse EG 26 / 20 × 12	105 443
2	Hydraulikzylinder	481 397 G
3	Schwenkverschraubung	481 439
4	Distanzbuchse Ø 26,9 × 16 Lg.	481 398
5	Hydraulikleitung (481 395 G)	111 402
6	Handpumpe (481 719 G)	111 767
–	Einschraubnippel AM 8-011 (482 525)	116 998

Tafel 12

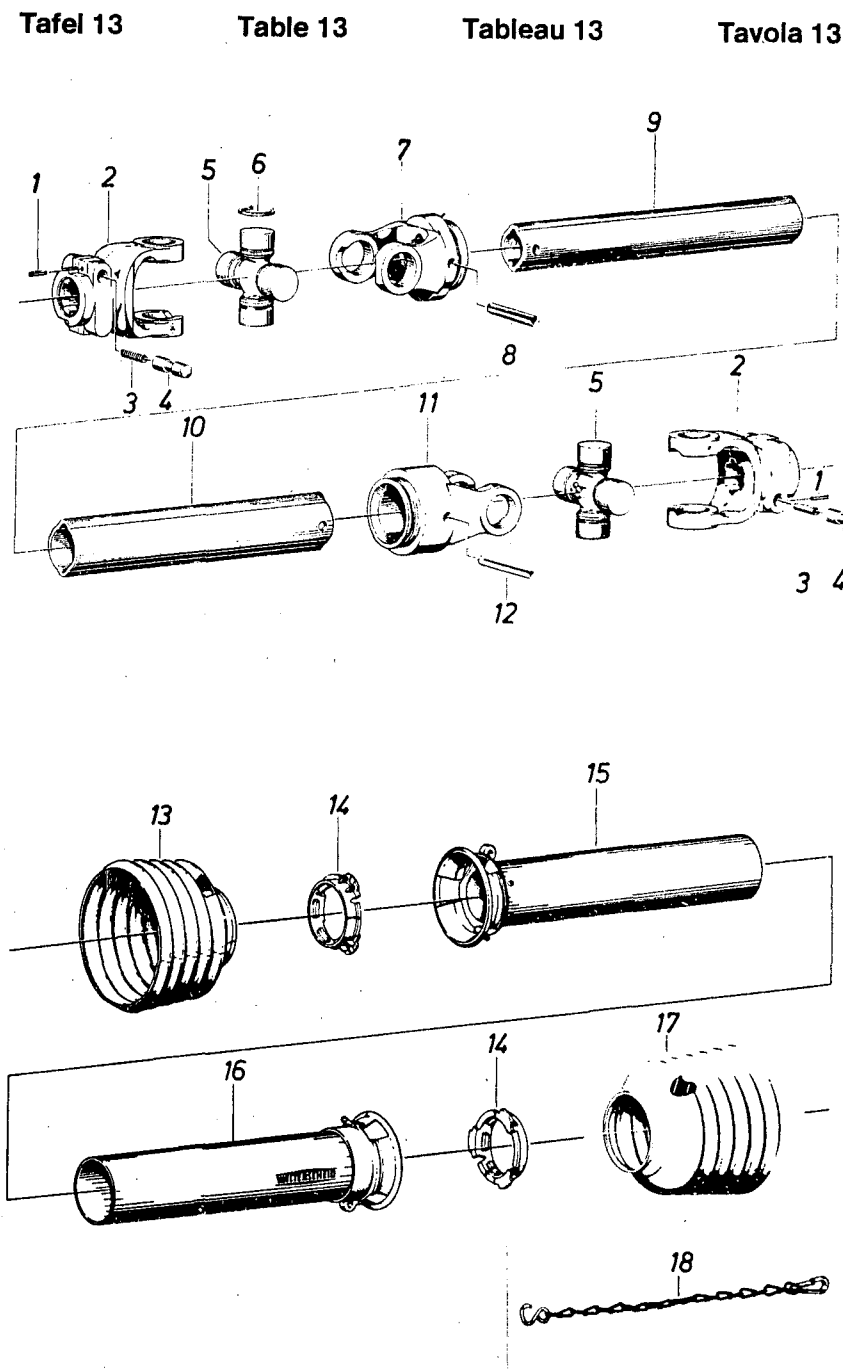
Table 12

Tableau 12

Tavola 12



Tafel 13 Table 13 Tableau 13 Tavola 13	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione
Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.		Fella Walter- scheid
	Gelenkwelle W II-SC 24	481 274 G 7947
1	Spannhülse 4 × 20 DIN 1481	61.02.00
2	Aufsteckgabel 1 ³ / ₈ " mit zwei Schiebestiften	12.10.00
3	Druckfeder	66.01.00
4	Schiebestift	65.01.00
5	Kreuzgarnitur mit Schmiernippel und 4 Sicherungsringen	12.00.00
6	Sicherungsring	12.00.50
7	Rillengabel für Profilrohr 1b mit Spannhülsen- bohrung und Unfallschutz	12.38.00
8	Spannhülse 10 × 75 DIN 1481	61.05.03
9	Profilrohr 1b mit Spannhülsenbohrung Länge: 450	75.25.15
10	Profilrohr 2a mit Spannhülsenbohrung Länge: 435	75.35.15
11	Rillengabel für Profilrohr 2a mit Spannhülsen- bohrung und Unfallschutz	12.39.00
12	Spannhülse 10 × 85 DIN 1481	61.05.09
13	Schutztrichter	84.13.05
14	Gleitring	82.83.04
15	Innenschutzrohr mit Kappe; Länge: 360	80.38.03
16	Außenschutzrohr mit Kappe; Länge: 360	80.39.03
17	Schutztrichter	84.13.06
18	Haltekette	82.36.03



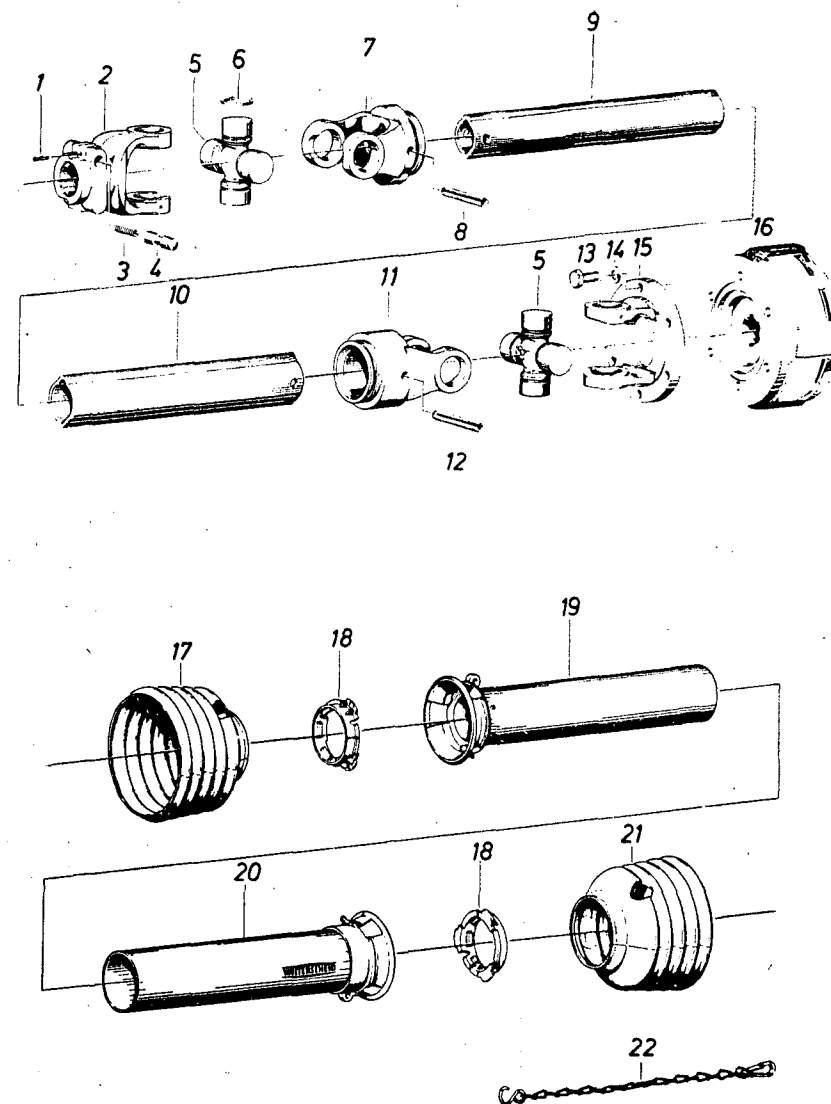
Tafel 14 Table 14 Tableau 14 Tavola 14 Pos. Nr. Pos. no. No. de pos. Pos. Nr.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Nr. d'ordinazione	
		Fella	Walter- scheid
	Sonderausrüstung – Gelenkwelle W II-K 92/4-SC 24	120 074 G	
1	Spannhülse 4 × 20 DIN 1481		61.02.00
2	Aufsteckgabel KNP 1 ³ / ₈ " DIN 9611 mit Schiebestifte		12.10.10
3	Druckfeder		66.01.00
4	Schiebestift		65.01.00
5	Kreuzgarnitur mit Schmiernippel und vier Sicherungsringen		12.00.00
6	Sicherungsring		12.00.50
7	Rillengabel mit Spannhülsenbohrung für Profilrohr 1b und Unfallschutz		12.38.00
8	Spannhülse 10 × 75 DIN 1481		61.05.03
9	Profilrohr 1b mit Spannhülsen- bohrung; Länge: 450 mm		75.25.15
10	Profilrohr 2a mit Spannhülsen- bohrung; Länge: 435 mm		75.35.15
11	Rillengabel mit Spannhülsenbohrung für Profilrohr 2a und Unfallschutz		12.39.00
12	Spannhülse 10 × 85 DIN 1481		61.05.09
13	Sechskantschraube M 10 × 25 DIN 933		60.05.05
14	Federring A 10 DIN 127		60.82.00
15	Flanschgabel Ø 136		55.30.02
16	Scheibenkupplung K 92/4 mit KNP 1 ³ / ₈ " DIN 9611 komplett MdE 105 daNm		56.134.16
17	Schutztrichter		84.13.05
18	Gleitring		82.83.04
19	Innenschutzrohr mit Kappe; Rohrlänge: 360 mm		80.38.03
20	Außenschutzrohr mit Kappe; Rohrlänge: 360 mm		80.39.03
21	Schutztrichter		84.14.05
22	Haltekette		82.36.03

Tafel 14

Table 14

Tableau 14

Tavola 14



Nummernverzeichnis

Index of numbers

Liste numérique

Indice per numeri

Bestell-Nr. Part no. No. de commande No. d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos. Pos. No.	Seite Page Page Pagina
036 861	5	33	14
086 468	6	25	18
099 037	5	14	14
105 443	3, 12	3, 1	10, 30
105 465	2	25	8
105 534	2	16	8
105 591	6	11	18
107 104	1	13	6
107 146	7	31	20
107 148	5, 7	11, 30	14, 20
107 150	5	6	14
107 167	1, 2	8, 10	6, 8
107 194	6	19	18
107 363	5, 7	8, 26	14, 20
107 367	2, 2	2, 29	8, 8
107 379	5, 6	16, 28	14, 18
107 382	7	10	20
107 385	1, 2	3, 7	6, 8
107 386	2	15	8
107 442	6	21	18
107 466	6	20	18
107 809	7	21	20
107 812	3	7	10
107 934	8, 9	4, 5	22, 24
108 292	1	12	6
108 295	6	17	18
108 380	2	28	8
108 392	1	2	6
108 427	9	6	24
108 443	8	21	22
108 472	8	5	22
108 589	4	13	12
108 652	5	17	14
108 660	6	16	18
108 662	4, 6	12, 15	12, 18
108 778	2	23	8
109 100	-	-	18
109 101	2	9	8
109 102	1	16	6
109 103	1	15	6
109 106	2	12	8

Bestell-Nr. Part no. No. de commande No. d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos. Pos. No.	Seite Page Page Pagina
109 112	6	29	18
109 179	3	5	10
109 341	11	8	28
109 358	5	1	14
109 360	8	23	22
109 367	2	17	8
109 459	8	26	22
109 525	1	4	6
109 530	2	8	8
110 843	5, 5	9, 37	14, 16
110 852	8	9	22
111 032	5	41	16
111 212	4	8	12
111 289	5	30	14
111 402	12	5	30
111 767	12	6	30
111 895	3	6	10
115 478	1	10	6
115 527	8	27	22
115 918	10	8	26
115 919	5	35	16
115 947	2	13	8
115 983	5	19	14
115 984	5	40	16
116 054	3	8	10
116 088	5	31	14
116 090	5	46	16
116 714	4	27	12
116 756	4	15	12
116 760	8	18	22
116 998	-	-	30
117 356	2	24	8
118 089	4	7	12
118 388	7	7	20
118 390	7	8	20
118 407	5	26	14
120 061	5	28	14
120 065	4	20	12
120 072	7	14	20
120 074 G	-	-	34

Bestell-Nr. Part no. No. de commande No. d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos. Pos. No.	Seite Page Page Pagina
120 079	4	23	12
120 084	8	11	22
120 085	8	10	22
120 086 G	8	13	22
120 087 G	8	12	22
120 088	6	31	18
120 089	5	48	16
120 090	5	13	14
120 096 G	7	16	20
120 111	9	7	24
212 095	11	7	28
219 225	9	12	24
220 480	10	4	26
223 743	2	6	8
228 300 G	11	1	28
255 474	5	12	14
280 610	6	23	18
282 238 G	10	3	26
282 764	6	27	18
354 731	8, 9	1, 1	22, 24
355 939 G	11	3	28
400 401 G	7	20	20
430 836	8	22	22
441 788	8	15	22
445 263	1	1	6
445 302	8	24	22
445 306 G	2	21	8
445 312 G	4	18	12
445 314 G	6	18	18
445 317 G	5	42	16
445 320	6	26	18
445 326 G	5	29	14
445 328	5	32	14

Bestell-Nr. Part no. No. de commande No. d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos. Pos. No.	Seite Page Page Pagina
445 330 G	5	24	14
445 331 G	5	25	14
445 333	5	23	14
445 334	5	15	14
445 335	5	10	14
445 338 G	5	34	14
445 341	5	20	14
445 343 G	5	18	14
445 347 G	5	44	16
445 348	5, 5	4, 43	14, 16
445 350 G	5	5	14
445 352 G	5	7	14
445 356 G	5	47	16
445 357	5	45	16
445 359	5	39	16
445 369 G	8	20	22
445 372 G	8	28	22
445 378 G	8	29	22
445 383 G	8	6	22
445 384 G	8	7	22
445 393 G	5	38	16
445 394 G	5	22	14
445 402	8	8	22
445 403	8	16	22
445 404	8	19	22
445 405	2	18	8
445 412 G	1	9	6
445 418	2	11	8
445 419 G	2	1	8
445 420	3	9	10
445 422	5	36	16
445 424	4	22	12
445 425	7	6	20
445 426	7	1	20
445 428 G	7	11	20
445 432 G	7	12	20
445 435 G	4	1	12
445 437	4	9	12
445 438 G	4	29	12
445 441	4	6	12
445 445 G	4	5	12
445 447	7	35	20
445 448	7	18	20
445 449	7	2	20
445 450	7	23	20
445 451	7	17	20
445 454	7	9	20

Bestell-Nr. Part no. No. de commande No. d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos. Pos. No.	Seite Page Page Pagina
445 455	7	4	20
445 456	7	24	20
445 457	7	19	20
445 458	7	5	20
445 467 G	7	25	20
445 470 G	7	28	20
445 473 G	7	22	20
445 476 G	7	36	20
445 478	7	37	20
445 479	7	29	20
445 480	4	30	12
445 481	7	34	20
445 483 G	3	2	10
445 487 G	8	17	22
445 512 G	4	32	12
445 516	1	11	6
445 518	1	7	6
445 519	7	3	20
445 520 G	4	19	12
445 523	4	26	12
445 524 G	8	14	22
445 528 G	4	24	12
445 531	1	17	6
445 533	4	21	12
445 534 G	7	13	20
445 535	7	15	20
445 540 G	10	9	26
445 542 G	10	11	26
445 556 G	10	2	26
445 557 G	10	1	26
445 563 G	10	6	26
445 572 G	4	31	12
445 574 G	10	7	26
445 576 G	8	31	22
460 668	2	19	8
463 638 G	3	1	10
466 087	4	14	12
466 088	6	10	18
477 192 G	3	4	10
477 656	1	14	6
478 124	7	32	20
478 924	7	33	20

Bestell-Nr. Part no. No. de commande No. d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos. Pos. No.	Seite Page Page Pagina
479 321	8	25	22
481 042	6	12	18
481 058	4	3	12
481 066	6	2	18
481 070	1	18	6
481 095	2	22	8
481 105	11	12	28
481 149	6	4	18
481 150	6	7	18
481 151	6	8	18
481 152	6	3	18
481 156	6	1	18
481 191	4	2	12
481 203	4	4	12
481 258 G	2	14	8
481 274 G	-	-	32
481 337	4	25	12
481 338	8	30	22
481 370	11	10	28
481 378	11	6	28
481 379	11	5	28
481 390 G	11	4	28
481 391	11	11	28
481 392 G	11	9	28
481 394	6	30	18
481 397 G	12	2	30
481 398	11, 12	2, 4	28, 30
481 439	12	3	30
481 458 G	10	5	26
481 461	5	2	14
481 484	1, 2, 2	5, 3, 5	6, 8, 8
481 515	2	27	8
481 516	2	26	8
481 562	9	8	24
481 564	9	4	24
481 584 G	9	9	24
481 602	6	6	18
481 612 G	8	2	22
481 617 G	9	3	24
481 640 G	2	20	8
481 694 G	6	13	18
481 695 G	6	14	18
481 723	6	9	18
481 725 G	4	10	12
481 818	5	27	14
481 846 G	4	16	12

Bestell-Nr. Part no. No. de commande No. d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos. Pos. No.	Seite Page Page Pagina
482 399 G	4	28	12
482 416 G	9	10	24
482 418 G	9	11	24
482 442	6	5	18
482 468 G	8, 9	3, 2	22, 24
482 524	1, 2	6, 4	6, 8
482 527 G	10	10	26
482 543 G	4	11	12
482 912	4	17	12
483 329	5, 7	3, 27	14, 20
483 330	5	21	14

Walterscheid Bestell-Nr. Part no. No. de commande No. d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos. Pos. No.	Seite Page Page Pagina
7947	-	-	32
12.00.00	13, 14	5, 5	32, 34
12.00.50	13, 14	6, 6	32, 34
12.10.00	13	2	32
12.10.10	14	2	34
12.38.00	13, 14	7, 7	32, 34
12.39.00	13, 14	11, 11	32, 34
55.30.02	14	15	34
56.134.16	14	16	34
60.05.05	14	13	34
60.82.00	14	14	34
61.02.00	13, 14	1, 1	32, 34
61.05.03	13, 14	8, 8	32, 34
61.05.09	13, 14	12, 12	32, 34
65.01.00	13, 14	4, 4	32, 34
66.01.00	13, 14	3, 3	32, 34
75.25.15	13, 14	9, 9	32, 34
75.35.15	13, 14	10, 10	32, 34
80.38.03	13, 14	15, 19	32, 34
80.39.03	13, 14	16, 20	32, 34
82.36.03	13, 14	20, 22	32, 34
82.83.04	13, 14	14, 18	32, 34
84.13.05	13, 14	13, 17	32, 34
84.13.06	13	17	32
84.14.05	14	21	34